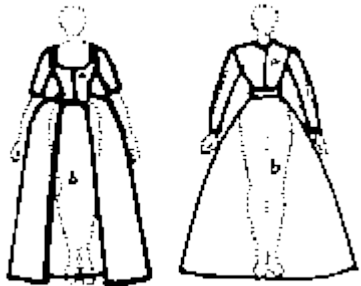


Vestuário feminino

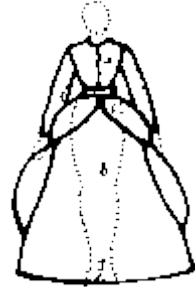
1. Vestuário principal
2. Agasalhos
3. Roupas de proteção contra sujidade ou perigo, não contra o tempo
4. Roupas interiores/de baixo (Brasil)
5. Peças para sustentar e/ou modelar
6. Roupas de dormir
7. Acessórios usados
 - Na cabeça
 - No cabelo
 - Como revestimentos de rosto e adições
 - Acima da cintura
 - Na cintura e abaixo
 - Nos braços e nas mãos
 - Nas pernas e nos pés
8. Acessórios usados na mão
9. Acessórios apostos ao corpo ou usados como ornamento
10. Acessórios utilizados no cuidado da pessoa
11. Acessórios utilizados no cuidado de roupa
12. Acessórios usados na confecção e no ajuste de roupa

OBS.: Os termos bermudas/bermuda, calças/calça, calções/calção, cuecas/cueca, collants/collant, perneiras/perneira, polainas/polaina e suspensórios/suspensório são geralmente empregados no plural no português europeu e no singular no português brasileiro, em concordância com os critérios adotados pelos recursos lexicográficos de ambas as variedades linguísticas do português.

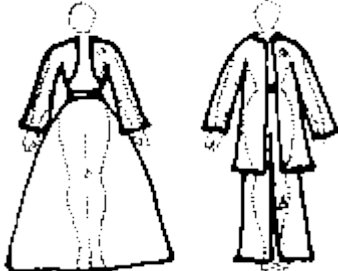
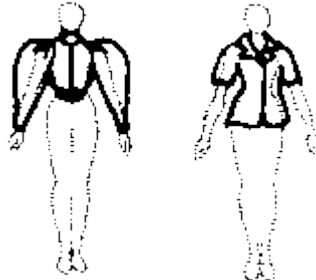
Vocabulário de Termos Básicos para Catalogação de Traje
Comitê Internacional do ICOM para Museus e Coleções de Traje
Português

Vestuário feminino		
1. Vestuário principal		
1.1	<i>Cobrindo o corpo acima e abaixo da cintura</i> Vestido (Tipos 1-6)	
1.11	Vestido (1) uma peça	
1.12	Vestido (2) duas peças	

Vocabulário de Termos Básicos para Catalogação de Traje
Comitê Internacional do ICOM para Museus e Coleções de Traje
Português

1.13	Vestido (3) três ou mais peças	
1.14	Vestido (4) como os modelos de 1 a 3, com uma peça adicional, opcional, mas, completo sem esta peça (ex: vestido com vários corpetes)	
1.15	Vestido (5) peça única que necessita de uma peça complementar	

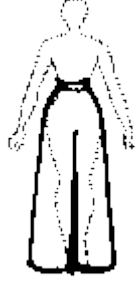
Vocabulário de Termos Básicos para Catalogação de Traje
Comitê Internacional do ICOM para Museus e Coleções de Traje
Português

1.16	Vestido (6) duas peças que necessitam de uma peça adicional para a complementar Corpinho e saia Traje (Brasil)	
<i>Nota:</i> As peças referidas nesta classificação são as partes principais de um todo, isto é, corpinho e saia do vestido (2); vestido, saia, estomaqueira [stomacher] (século XVIII) (3). Um traje com calças/calça será considerado vestido/traje (2) se for feito com corpinho/casaco/pulôver e calças/calça (Brasil); vestido (6) se for feito com corpinho, colete e calças/calça (Brasil). – Outros acessórios como cinto e colarinho não são considerados; uma entrada de catálogo separada oferece essas informações.		
1.2	<i>Cobrindo o corpo acima da cintura</i>	
1.21	Corpinho Corpinho Blusa Corpinho Corpete Corpinho Bolero (Brasil)	

Vocabulário de Termos Básicos para Catalogação de Traje
Comitê Internacional do ICOM para Museus e Coleções de Traje
Português

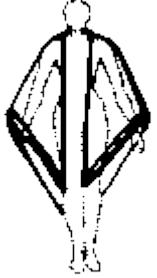
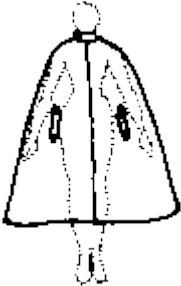
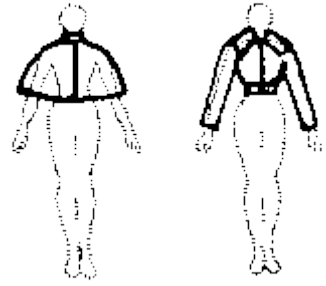
1.22	Corpinho Jaqueta Corpinho Cardigã	
1.23	Corpinho Colete	
1.24	Corpinho Pulôver Corpinho T-shirt/Camiseta (Brasil)	

Vocabulário de Termos Básicos para Catalogação de Traje
Comitê Internacional do ICOM para Museus e Coleções de Traje
Português

1.3	<i>Cobrindo o corpo abaixo da cintura</i>	
1.31	Saia Saia Anágua	
1.32	Saia Saia-calça	
1.33	Calças/Calça Calças/Calça Calças de ganga (Portugal)/Jeans (Brasil/Portugal)	

Vocabulário de Termos Básicos para Catalogação de Traje
Comitê Internacional do ICOM para Museus e Coleções de Traje
Português

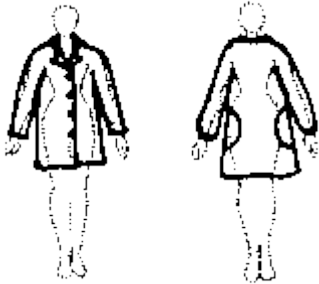
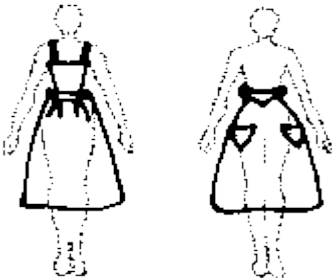
1.34	Calças/Calça Bermudas/Bermuda (Brasil)	
1.35	Calças/Calça Calções/Calção, Shorts (Brasil)	
<i>Nota:</i> 1.2 e 1.3 incluem peças separadas e aquelas que podem ser usadas sozinhas, isoladas de um traje completo. 1.22. Jaqueta refere-se a uma peça feita de tecido ou de couro. Cardigã é uma peça feita de malha com abertura frontal. 1.24. O termo pulôver refere-se a uma peça de malha industrial ou não, sem gola, com decote redondo ou em V, sem abertura frontal e mangas compridas.		

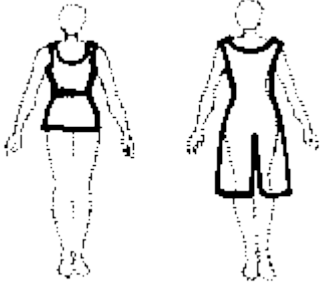
2. Agasalhos		
2.1	<i>Têxtil não modelado, cobrindo a metade da parte superior do corpo ou mais</i> Xaile/Xale (Brasil) <i>Com abertura para passar a cabeça</i> Poncho	
2.2	<i>Cobrindo o corpo acima e abaixo da cintura sem modelagem para os braços</i> Manto Capa <i>Com modelagem para os braços</i> Casaco Tabardo (Portugal)	
2.3	<i>Cobrindo o corpo acima e abaixo da cintura sem modelagem para os braços</i> Visite Pelerine (Brasil) Capa <i>Com modelagem para braços</i> Jaqueta	

Vocabulário de Termos Básicos para Catalogação de Traje
Comitê Internacional do ICOM para Museus e Coleções de Traje
Português

2.4	<i>Cobrindo o corpo acima e abaixo da cintura ou acima da cintura com modelagem parcial para os braços</i> Visite Mantelete (Brasil)	
3. Roupas de proteção contra sujeidade ou perigo, não contra o tempo		
3.1	<i>Cobrindo completamente a pessoa ou traje sem modelagem para as pernas, na altura do joelho e abaixo</i> Guarda-pó	

Vocabulário de Termos Básicos para Catalogação de Traje
Comitê Internacional do ICOM para Museus e Coleções de Traje
Português

3.2	<i>Cobrindo a parte de cima do corpo até os joelhos</i> Bata - com ou sem abertura Jaleco (Brasil)	
3.3	<i>Cobrindo o corpo com modelagem para as pernas</i> Macacão	
3.4	<i>Cobrindo apenas a frente do corpo</i> Avental acima e abaixo da cintura Avental abaixo da cintura	
<i>Nota:</i> 3.4 Avental refere-se a ambas as modelagens: com frente completa formada sobre o ombro e se a frente estiver limitada a um pequeno peitilho.		

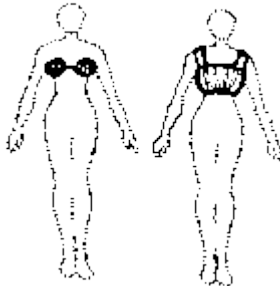
4. Roupa interior/de baixo (Brasil)		
4.1	<i>Usado próximo ao corpo acima e abaixo da cintura</i> Camisa Camisa Camisola interior/ Camisola (Brasil)	
4.2	<i>Acima e abaixo da cintura com modelagem para as pernas</i> Combinação Combinação Cinto modeladora	
4.3	<i>Acima da cintura</i> Corpinho Corpinho Camisola (interior)/Camiseta (Brasil)	

Vocabulário de Termos Básicos para Catalogação de Traje
Comitê Internacional do ICOM para Museus e Coleções de Traje
Português

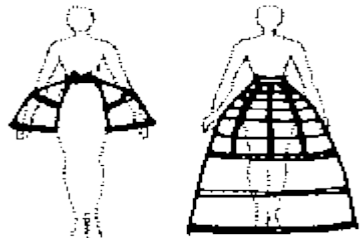
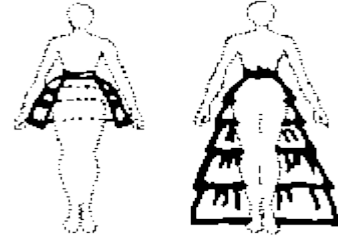
4.4	<i>Abaixo da cintura com modelagem para as pernas</i> Cuecas Calcinha (Brasil)	
4.5	<i>Acima e abaixo da cintura imediatamente sob a roupa principal</i> Combinação	
4.6	<i>Abaixo da cintura imediatamente sob a roupa principal</i> Anágua Saiote (Portugal)	

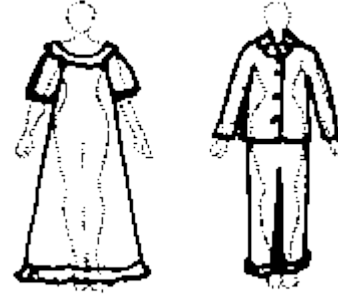
5. Peças para sustentar e/ou modelar		
5.1	<i>Sustenta ou modela o corpo acima da cintura</i> Sutiã	
5.2	<i>Sustenta ou modela o corpo acima e abaixo da cintura</i> Corpete Corpete Espartilho	
5.3	<i>Sustenta ou modela o corpo abaixo da cintura</i> Cinta	

Vocabulário de Termos Básicos para Catalogação de Traje
Comitê Internacional do ICOM para Museus e Coleções de Traje
Português

5.4	<i>Peças acima da cintura que sustentam ou modelam</i>	
5.41	Suporte para gola	
5.42	Bustiê Bojo (Brasil)	
5.43	Suporte para manga	

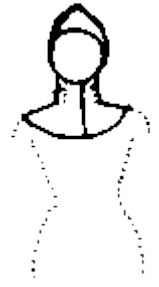
Vocabulário de Termos Básicos para Catalogação de Traje
Comitê Internacional do ICOM para Museus e Coleções de Traje
Português

5.5	<i>Peças abaixo da cintura que sustentam ou modelam</i>	
5.51	Anquinha Anquinha Crinolina Anquinha Averdugado (Portugal)	
5.52	Anágua	
5.53	Cinto de ligas Cinta-liga (Brasil)	
<i>Nota:</i> 5.51 Existem dois tipos de anáguas com estrutura: (anquinha) geralmente feita de vime ou barbatana de baleia e outra, (crinolina) feita de metal e crina, cuja forma completa é a circunferência da saia. Anteriormente à crinolina existia o averdugado, que cumpria o mesmo propósito, mas era feito de vime.		

6. Roupas de dormir	
6.1 <i>Usado para dormir cobrindo o corpo acima e abaixo da cintura</i> Camisa de dormir uma peça (incluindo roupa com modelagem para pernas) Camisola uma peça (incluindo roupa com modelagem para pernas) (Brasil) Pijama duas peças (blusa e calças/calça)	
6.2 <i>Usado sobre a roupa de dormir</i> Liseuse	
6.3 <i>Usado enquanto se veste ou não está completamente vestido acima e abaixo da cintura</i> Robe Robe Roupão de banho Robe Quimono Robe Penhoar (Brasil)	

6.4 Usado enquanto se veste ou quando está completamente vestido acima da cintura Capa Penteador (Portugal)		
Nota: Peças ou trajes interiores, usados sob o Vestuário Principal , distintas desse grupo pela sua função.		
7. Acessórios usados		
7.1	Na cabeça	
7.11	Chapéu Chapéu Casquete	

Vocabulário de Termos Básicos para Catalogação de Traje
Comitê Internacional do ICOM para Museus e Coleções de Traje
Português

7.12	Toucado Toucado Touca Toucado Turbante (Brasil)	
7.13	<i>Cobrindo a cabeça estendendo-se para os ombros e além</i> Capuz Capuz Coifa	
7.14	<i>Cobrindo a cabeça e/ou o rosto e estendendo-se para os ombros e além</i> Véu Véu Mantilha	

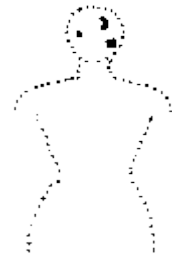
Vocabulário de Termos Básicos para Catalogação de Traje
Comitê Internacional do ICOM para Museus e Coleções de Traje
Português

7.15	<i>Tecido sem modelagem cobrindo a cabeça</i> Lenço	
7.2 No cabelo		
7.21	Cabelo Aplique de cabelo	
7.22	Peruca	

Vocabulário de Termos Básicos para Catalogação de Traje
Comitê Internacional do ICOM para Museus e Coleções de Traje
Português

7.23	Gancho Grampo (Brasil)	
7.24	Pente	
7.25	Rede Rede Coifa	

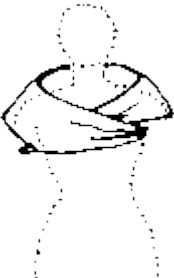
Vocabulário de Termos Básicos para Catalogação de Traje
Comitê Internacional do ICOM para Museus e Coleções de Traje
Português

7.26	Fita (de cabelo) Bandolete (Portugal) Faixa (Brasil)	
7.3	<i>Como revestimentos de rosto e adições</i>	
7.31	Máscara	
7.32	Mosca (pintas feitas de tecido aplicadas em várias posições no rosto, séc. XVIII)	

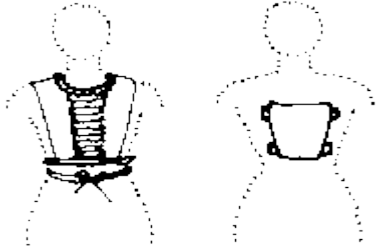
Vocabulário de Termos Básicos para Catalogação de Traje
Comitê Internacional do ICOM para Museus e Coleções de Traje
Português

7.33	Pestanas postiças Cílios postiços (Brasil)	
7.34	Óculos Óculos de sol	
7.4	<i>Acima da cintura</i>	
7.41	Colarinho	

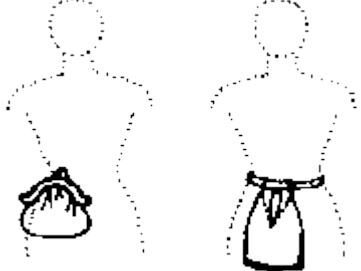
Vocabulário de Termos Básicos para Catalogação de Traje
Comitê Internacional do ICOM para Museus e Coleções de Traje
Português

7.42	Gravata	
7.43	Cachecol Écharpe Lenço	
7.44	Estola	

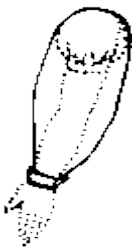
Vocabulário de Termos Básicos para Catalogação de Traje
Comitê Internacional do ICOM para Museus e Coleções de Traje
Português

7.45	Corpinho Corpinho Peitilho Corpinho Camisete (Brasil)	
7.46	Estomaqueira Estomaqueira Plastrão	
<i>Nota:</i> 7.43 Lenço e écharpe são feitos de tecido mais leve, em forma quadrangular ou triangular; cachecol é geralmente feito em material para aquecer. Estola é uma peça retangular modelada.		
7.5 Na cintura e abaixo		
7.51	Faixa	

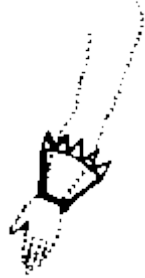
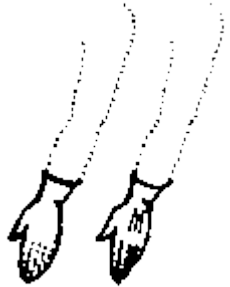
Vocabulário de Termos Básicos para Catalogação de Traje
Comitê Internacional do ICOM para Museus e Coleções de Traje
Português

7.52	Cinto Cinta	
7.53	Châtelaine	
7.54	Bolsa Bolsa Pochete	
<i>Nota:</i> 7.53 e 7.54 Sem cinto, mas feito para anexar na cintura. 7.53 Châtelaine é um conjunto de correntes curtas presas ao cinto de uma mulher, usadas para transportar chaves ou outros itens.		

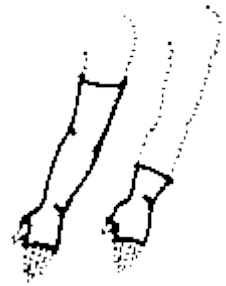
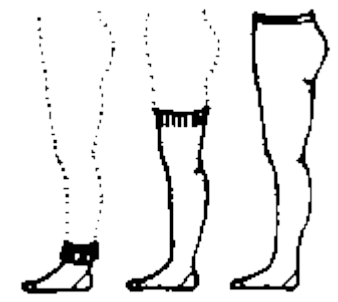
Vocabulário de Termos Básicos para Catalogação de Traje
Comitê Internacional do ICOM para Museus e Coleções de Traje
Português

7.6 Nos braços e nas mãos		
7.61	Manga	
7.62	Sobremanga (Portugal) Sobre manga (Brasil)	
7.63	Manguito Manguinha (Portugal)	

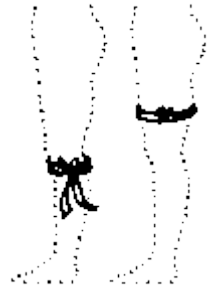
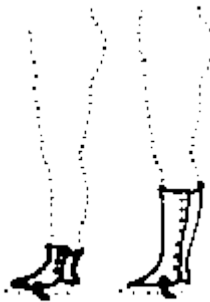
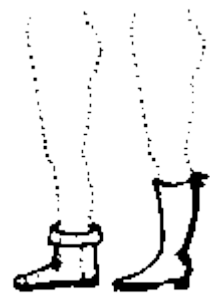
Vocabulário de Termos Básicos para Catalogação de Traje
Comitê Internacional do ICOM para Museus e Coleções de Traje
Português

7.64	Punho	
7.65	Punho rendado Babado de renda (Brasil)	
7.66	Luva	

Vocabulário de Termos Básicos para Catalogação de Traje
Comitê Internacional do ICOM para Museus e Coleções de Traje
Português

7.67	Mitene	
7.68	Regalo	
7.7 Nas pernas e nos pés		
7.71	Meia Meia Meias-calças, Colãs, Collants (Portugal)/Collant (Brasil) Meia Meia sete oitavos (Brasil) Meia Meia três-quartos (Brasil) Meia Peúga Meia Soquete (Brasil)	

Vocabulário de Termos Básicos para Catalogação de Traje
Comitê Internacional do ICOM para Museus e Coleções de Traje
Português

7.72	Liga	
7.73	Polainas/Polaina (Brasil) Perneiras/Perneira (Brasil)	
7.74	Bota Bota Botim (Portugal) Bota Botina (Brasil)	

Vocabulário de Termos Básicos para Catalogação de Traje
Comitê Internacional do ICOM para Museus e Coleções de Traje
Português

7.75	Sapato Sapato Sandália Sapato Chinelo Sapato Tênis/Tênis (Brasil)	
7.76	Galocha Bota de neve Tamanco	
8. Acessórios usados na mão		
8.1	Mala Mala Mala de mão Mala Mala de viagem Bolsa (Brasil) Bolsa Bolsa de mão (Brasil)	
8.2	Carteira	

Vocabulário de Termos Básicos para Catalogação de Traje
Comitê Internacional do ICOM para Museus e Coleções de Traje
Português

8.3	Leque
8.4	Porta buquê
8.5	Relógio (todos os tipos de relógios)
8.6	Guarda-chuva
8.7	Sombrinha
8.8	Bengala
8.9	Lenço
9. Acessórios apostos ao corpo ou usados como ornamento	
9.1 <i>Usado como um grupo em diferentes partes do corpo</i>	Ornamento
9.2 <i>Usado na cabeça ou no rosto</i>	
9.21	Coroa Grinalda
9.22	Tiara
9.23	Pente
9.24	Gancho Grampo de cabelo (Brasil)
9.25	Brinco

Vocabulário de Termos Básicos para Catalogação de Traje
Comitê Internacional do ICOM para Museus e Coleções de Traje
Português

9.3 <i>Usado no corpo</i>	
9.31	Broche Broche Alfinete de gravata Broche Clipe
9.32	Colar
9.33	Pendente
9.34	Insígnia
9.4 <i>Usado nos braços nas pernas</i>	
9.41	Pulseira
9.42	Anel
9.43	Pulseira de tornozelo Tornozeleira (Brasil)
9.5 <i>Usado em partes inespecíficas do corpo</i>	
9.51	Botão Botão Botão (decorativo) Botão Bóton (Brasil)
9.52	Fivela
9.53	Flor
9.54	Pluma
<i>Nota:</i> 9.34 Comenda, se usado como complemento ao traje civil normal.	

10. Acessórios utilizados no cuidado da pessoa	
10.1	Utensílio para cabelo Utensílio para cabelo Escova Utensílio para cabelo Pente Utensílio para cabelo Modelador de cabelo/Ferro para modelar cachos (Brasil)
10.2	Cosmética/Cosmético (Brasil) Cosmética/Cosmético (Brasil) Caixa de maquilhagem/Caixa de maquiagem (Brasil) Cosmética/Cosmético (Brasil) Caixa de pó de arroz Cosmética/Cosmético (Brasil) Esponja de pó de arroz Cosmética/Cosmético (Brasil) Frasco de perfume Cosmética/Cosmético (Brasil) Frasco de sais Cosmética/Cosmético (Brasil) Vinagreira
10.3	Instrumento de Toucador e Casa de Banho/Toalete (Brasil) (incluindo equipamento para lavar, escovar os dentes, barbear, empoar) Instrumento de Toucador e Casa de Banho/Toalete (Brasil) Cesto para bebé/Cesto para bebê (Brasil) Instrumento de Toucador e Casa de Banho/Toalete (Brasil) Espelho Instrumento de Toucador e Casa de Banho/Toalete (Brasil) Almofada de alfinetes
10.4	Equipamento de Manicure e Pedicure
10.5	Equipamento para postura e exercício físico

Vocabulário de Termos Básicos para Catalogação de Traje
Comitê Internacional do ICOM para Museus e Coleções de Traje
Português

11. Acessórios utilizados no cuidado de roupa	
11.1	Escova
11.2	Abotoadeira
11.3	Abre-luvas
11.4	Calçadeira
11.5	Forma Forma para bota Forma para sapato
11.6	Cabide
11.7	Caixa (incluindo qualquer recipiente ou cobertura para roupa de homens, mulheres, crianças) Caixa de óculos Caixa de lenço Caixa de chapéu

12. Acessórios usados na confecção e no ajuste de roupa	
12.1	Fechos Fechos Atacador de sapato Fechos Cadarços de sapato (Brasil) Fechos Laço de corpete Fechos Alfinete de segurança Fechos Suspensórios/Suspensório (Brasil) Fechos Botão e Colchete Fechos Gancho e Ilhó Fechos Fecho Fechos Zíper (Brasil) Fechos Fivela Fechos Alfinete de chapéu Fechos Botão de punho
12.2	Suportes Suportes Barbatana Suportes Suporte para gola Suportes Suspensórios/Suspensório (Brasil)
12.3	Protetores Protetores Protetor de vestido Protetores Suporte de vestido Protetores Prende-calças Protetores Manguito

Vocabulário de Termos Básicos para Catalogação de Traje
Comitê Internacional do ICOM para Museus e Coleções de Traje
Português

12.4	Guarnições Guarnições Missanga/Miçanga (Brasil) Guarnições Bordado Guarnições Renda
12.5	Material para costura
<i>Nota:</i> Os têxteis de que são feitos os artigos de vestuário não estão incluídos, pois formam um outro estudo principal.	